



Bồi hoàn Hộ thu nhập thấp

Trên trang này

Ngày 3/9/2017 Chính phủ NSW đã công bố tăng mức bồi hoàn đối với tất cả các khoản bồi hoàn năng lượng NSW trong đó có bồi hoàn Hộ thu nhập thấp có hiệu lực từ ngày 1/7/2017. Như vậy có nghĩa là một số khách hàng sẽ được thanh toán một khoản bồi hoàn bổ sung cho khoảng thời gian trước ngày 3/9. Bộ Quy hoạch và Môi trường đang làm việc với các hãng bán lẻ điện để thực hiện chi trả các khoản bổ sung này vào tài khoản của khách hàng càng nhanh càng tốt.

Bồi hoàn Hộ thu nhập thấp giúp cho các hộ gia đình hội đủ điều kiện trả tiền điện. Bồi hoàn hộ thu nhập thấp cung cấp:

- \$285 (trước đây là \$235) (không kể GST) một năm cho khách hàng hội đủ điều kiện, có trương mục điện; hoặc,
- \$313.50 (trước đây là \$258.50) một năm cho người hội đủ điều kiện là người ở dài hạn tại cộng đồng cư dân (ở công viên caravan hoặc ở bãi dựng nhà di động), ở làng hưu trí và nơi ở theo chương trình quản lý nhà đang nhận hoá đơn điện từ nơi quản lý hoặc thay mặt ban quản lý nhà nhận hoá đơn điện.

Hội đủ điều kiện

Để hội đủ điều kiện được bồi hoàn Hộ thu nhập thấp, quý vị cần phải:

- là cư dân ở tiểu bang New South Wales; và
- là khách hàng dùng điện của hãng bán lẻ, hoặc là cư dân lâu dài tại cộng đồng cư dân được cung cấp điện, hoặc là cư dân ở làng hưu trí được cung cấp điện, hoặc là cư dân tại nơi ở theo chương trình quản lý nhà, được cung cấp điện, và đứng tên trong trương mục điện để được cung cấp điện tới nơi ở chính của mình; và
- là người có thẻ Pensioner Concession Card do DHS/DVA cấp; hoặc thẻ DHS Health Care Card*; hoặc thẻ DVA Gold Card có ghi là người người già bụa do chiến tranh; hoặc là người tàn tật vĩnh viễn và hoàn toàn (TPI); hoặc lãnh trợ cấp khuyết tật (EDA).

** Nghĩa là những người có thẻ Health Care Card của Centrelink. Nếu quý vị có thẻ Chăm sóc Y tế Cao niên Liên bang (Commonwealth Seniors Health Care Card), thẻ Chăm sóc Y tế thu nhập thấp (Low Income Health Care Card), thẻ Chăm sóc Y tế con nuôi (Foster Child Health Care Card) hoặc thẻ Chăm sóc Y tế phụ cấp (trẻ em) đối với người từng là người chăm sóc (Ex-Carer Allowance (Child) Health Care Card) thì quý vị không thuộc diện được hưởng bồi hoàn này.*

Đăng ký như thế nào?

Thủ tục đăng ký và quy trình thanh toán khác nhau tùy thuộc vào việc quý vị có trương mục điện với hãng bán lẻ (như là AGL, Energy Australia hoặc Origin), hay quý vị đại diện cho ban quản lý nhà (hoặc nhân viên quản lý nhà) để nhận hoá đơn điện tại những nơi được cung cấp điện như là cộng đồng cư dân, làng hưu trí hoặc nhà ở theo chương trình quản lý.

Khách hàng của hãng bán lẻ



Nếu quý vị có trương mục điện với hãng bán lẻ năng lượng được chấp thuận, thì quý vị đăng ký thẳng với hãng đó để được Bồi hoàn Hộ thu nhập thấp NSW. Quý vị chỉ cần liên lạc và báo cho họ biết loại thẻ quý vị đang có (Pensioner Concession Card, Health Care Card hoặc thẻ Gold DVA) và yêu cầu họ trả tiền bồi hoàn Hộ thu nhập thấp NSW vào tài khoản cho quý vị.

Khách hàng được cung cấp

Nếu quý vị nhận hoá đơn điện từ hoặc nhận hộ cho cộng đồng cư dân, làng hưu trí hoặc chương trình quản lý nhà, thì quý vị cần phải điền giấy đăng ký xin Bồi hoàn Hộ thu nhập thấp ở NSW [mẫu đơn đăng ký bằng giấy Bồi hoàn Hộ thu nhập thấp NSW](#) rồi gửi cho Bộ tới địa chỉ:

[Low Income Household Rebate](#)
[PO Box 435](#)
[Parramatta NSW 2124](#)

Quý vị cần gửi kèm theo bản sao hoá đơn điện mới nhất cùng với mẫu đơn. Trong hoá đơn cần có các chi tiết như sau:

- họ tên người đứng đơn ghi rõ trong đó
- địa chỉ người đứng đơn ghi rõ trong đó
- ngày đọc công tơ gần nhất cho hộ gia đình (phải dưới ba tháng và là ngày trong năm tài chính yêu cầu được bồi hoàn, chẳng hạn năm tài chính 2017/18 là từ ngày 1/7/ 2017 đến ngày 30/6/2018).

LƯU Ý: Chúng tôi không chấp nhận hoá đơn đã quá 3 tháng. Chẳng hạn khi quý vị gửi đơn vào tháng 11/ 2017 và quý vị nhận hoá đơn mỗi 3 tháng, thì chúng tôi có thể chấp nhận hoá đơn có ngày đọc công tơ trong thời gian 1/7/2017 - 30/9/2017, chúng tôi không chấp nhận hoá đơn có ngày đọc công tơ trong thời gian 1/4/2017 - 30/6/2017. Nếu quý vị có trở ngại là không nhận được hoá đơn đúng hạn, thì quý vị cần phải liên lạc với cộng đồng nơi ở của mình để lấy rồi gửi cho chúng tôi.